

7893

MESSAGE

du

**Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale
relatif au résultat de la votation populaire du 24 mai 1959
sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution
un article 22bis sur la protection civile**

(Du 3 juillet 1959)

Monsieur le Président et Messieurs,

Le 17 décembre 1958, vous avez adopté un arrêté insérant dans la constitution un article 22bis sur la protection civile.

Cet arrêté devait être soumis à la votation du peuple et des cantons. La votation a eu lieu le 24 mai 1959. Les résultats en sont consignés dans le tableau ci-après. Il en ressort que l'arrêté a été accepté par 380 631 voix contre 230 701 ainsi que par tous les cantons et demi-cantons.

Il n'y a pas eu de réclamations.

Nous avons l'honneur de vous proposer d'homologuer le résultat de la votation en adoptant le projet d'arrêté ci-après.

Veuillez agréer, Monsieur le président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 3 juillet 1959.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,

P. Chaudet

Le chancelier de la Confédération,

Ch. Oser

12645

**Votation populaire du 24 mai 1959 sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution
un article 22bis sur la protection civile**

Cantons	Electeurs	Bulletins rentrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
			Blancs	Nuls				Oui	Non
Zurich	260 252	163 746	6 278	79	157 389	95 718	61 671	1	
Berne	253 870	104 088	1 255	208	102 625	68 086	34 539	1	
Lucerne	69 612	24 343	275	29	24 039	16 545	7 494	1	
Uri	8 719	4 693	—	289	4 404	2 696	1 708	1	
Schwyz	21 148	7 256	60	3	7 193	3 925	3 268	1	
Unterwald-le-Haut	6 318	2 821	46	3	2 772	2 059	713	$\frac{1}{2}$	
Unterwald-le-Bas	5 796	2 906	79	3	2 824	1 896	928	$\frac{1}{2}$	
Glaris	10 833	5 845	84	8	5 753	3 718	2 035	1	
Zoug	13 010	4 235	26	1	4 208	2 592	1 616	1	
Fribourg	45 621	9 320	65	7	9 248	6 544	2 704	1	
Soleure	55 104	21 610	649	84	20 877	11 376	9 501	1	
Bâle-Ville	67 422	15 321	86	5	15 230	9 859	5 371	$\frac{1}{2}$	
Bâle-Campagne	38 244	16 810	260	12	16 538	9 884	6 654	$\frac{1}{2}$	
Schaffhouse	17 723	14 405	1 261	8	13 136	7 463	5 673	1	
Appenzell Rh.-Ext.	13 480	9 016	472	17	8 527	5 286	3 241	$\frac{1}{2}$	
Appenzell Rh.-Int.	3 620	1 375	34	3	1 338	900	438	$\frac{1}{2}$	
Saint-Gall	87 052	53 186	2 375	171	50 640	27 389	23 251	1	
Grisons	37 617	17 391	927	19	16 445	12 425	4 020	1	
Argovie	94 325	71 827	4 710	56	67 061	39 437	27 624	1	
Thurgovie	43 372	28 041	1 853	74	26 114	15 894	10 220	1	
Tessin	50 841	7 389	.115	12	7 262	5 301	1 961	1	
Vaud	117 556	23 428	172	25	23 231	14 755	8 476	1	
Valais	49 074	8 060	53	9	7 998	5 529	2 469	1	
Neuchâtel	41 639	8 170	78	17	8 075	5 149	2 926	1	
Genève	67 318	8 862	410	47	8 405	6 205	2 200	1	
Total	1 479 566	634 144	21 623	1 189	611 332	380 631	230 701	Cantons acceptants: 19 $\frac{1}{3}$	
					Majorité absolue: 305 667			Cantons rejetants: —	

(Projet)

ARRÊTÉ FÉDÉRAL

relatif

au résultat de la votation populaire du 24 mai 1959 sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution un article 22bis sur la protection civile

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 24 mai 1959 sur l'arrêté fédéral du 17 décembre 1958 insérant dans la constitution un article 22bis sur la protection civile;

vu le message du 3 juillet 1959, duquel il ressort que sur 634 144 suffrages valables l'arrêté fédéral a été accepté par 380 631 voix contre 230 701 ainsi que par tous les cantons et demi-cantons,

arrête:

Article premier

L'insertion dans la constitution d'un article 22bis sur la protection civile, arrêtée par les conseils législatifs le 17 décembre 1958, a été acceptée par la majorité des citoyens ayant pris part à la votation ainsi que par tous les cantons et demi-cantons. Cet article entre immédiatement en vigueur.

Art. 2

Le nouvel article 22bis est rédigé comme il suit:

Art. 22 bis

¹ La législation sur la protection civile des personnes et des biens contre les conséquences de faits de guerre est du domaine de la Confédération.

² Les cantons seront consultés lors de l'élaboration des lois d'exécution. Ils sont chargés de les appliquer sous la haute surveillance de la Confédération.

³ La loi fixe les subsides que la Confédération verse pour les frais occasionnés par la protection civile.

⁴ La Confédération est autorisée à instituer par la loi le service obligatoire pour les hommes.

⁵ Les femmes peuvent s'engager volontairement dans la protection civile; la loi règle les modalités d'application.

⁶ L'indemnisation, l'assurance et les allocations pour perte de gain des personnes servant dans la protection civile sont réglées par la loi.

⁷ La loi règle l'emploi des organismes de la protection civile en cas de secours urgents.

MESSAGE du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat de la votation populaire du 24 mai 1959 sur l'arrêté fédéral insérant dans la constitution un article 22 bis sur la protection civile (Du 3 juillet 1959)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1959
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	28
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	7893
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.07.1959
Date	
Data	
Seite	41-44
Page	
Pagina	
Ref. No	10 095 479

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.